



曖昧的表情

站在單身女人的臥室門口，男人或者女人總是一個曖昧的表情。

如果你氣血通透，面色紅潤，他們就會說你不老實，不知被多少男人滋潤着呢。

如果你恰好面色黃瘦，神情萎靡，他們就會認為你可憐，怎麼沒有男人肯要你呢。

我搬進自己的新房子之後，請了一位我一直很喜歡也很尊敬的良師益友來做客。賓主皆歡。

她要走了，我送她到車站。可是，末了，她卻說，你還是趕緊找個哪怕是個不怎麼出色的人做你老公吧，總好過一個出色的情人半夜三更卻要起身離開你，回到他的老婆那里去。

天哪，我鬱悶啊。原本快樂的心情落入冰窖。她想當然呢，我什麼時候有了一個半夜三更的情人？

不知所措

經常被人當面詢問，你肯定有過不止一個情人吧。問話的人，有男人，也有女人。

我通常都不知所措。如果我否認，就好像我承認自己有病，並且毫無性魅力。如果我承認呢，卻好像我很沒有長性，不停地在換情人。我只好很老實地回答說，有過，但真的不多。

怕我撬她老公

有個頗為要好的女朋友，過節了，我和她聚在一家咖啡屋喝茶。閒話說了半天，她突然感慨萬分。你看，你夜夜獨守空房，說到底，還是怪你自己的能量不夠吧。要不，撬也要撬一個別人的男人做老公吧。

我想了半天，最後只好做自我檢討。是的，我能量有限，居然就沒有撬得動一個男人。而且，我突然明白了，我與她認識了好多年，但她從不把家里的電話給我。原來是怕我撬她的老公。

從此，我再也不敢在任何女朋友面前，夸誰誰誰的老公優秀。



洗臉的四個關鍵詞

水溫——洗臉的時候用的水要選擇合適的溫度。無論什麼季節，都建議你用接近體溫的水，這樣才不會讓皮膚因為溫度差異而感覺到太多的刺激。

洗手——在洗臉前一定要先把自己的手洗乾淨，然後在手上加水揉搓直到產生豐富的泡沫（也有不產生泡沫的潔面產品，所以要看具體情況決定），然後再把泡沫均勻塗抹到臉部。

輕柔——在雙手按摩臉部的時候，手法要輕柔，不要太用力地搓揉皮膚。潔面後，應該用乾淨的毛巾或是洗淨的淨膚綿輕柔地把臉上的水珠按干。

次數——每天洗臉的次數最好不要超過三次，免得破壞皮脂保護膜，讓皮膚變得脆弱。

Richard T. Herman & Associates

理查·赫爾曼律師

專精：車禍、移民、刑事、商業、家庭、職業雇傭

特聘中文助理（林、陳兩位小姐）為您服務

電話：(216)696-6170

815 Superior Avenue, Cleveland OH 44114

陳英麗 律師

(GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)

Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理：移民 * 教授 * 研究人員 * 國家利益豁免 * 意外傷害索賠 * 廚師 * 親屬移民 * 技術移民 * J 豁免 * L.B.F.H.K * 離婚，汽車意外賠償

Tel: (330)759-2044; (216)548-1879; Fax: (330)759-3016
E-MAIL: gchanimmigration@sbcglobal.net

2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 21B,

Youngstown office address:

4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

Tel: 330-759-2044

20 年以上牙醫臨床經驗

CASE 大學牙醫學院教授

CASE 大學醫學院兼任教授

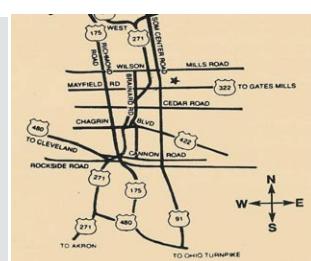
6803 Mayfield Rd

Suite 306

Mayfield Hts 44124

汪瑞龍醫生
Russell Wang
D.D.S. M.S.D.

Tel 440-446-1819 Fax: 440-442-2316
e-mail: RXW26@Po.cwru.edu



MAP OF CASE WESTERN RESERVE UNIVERSITY AREA

MAP OF CASE WESTERN RESERVE UNIVERSITY AREA

MAP OF CASE WESTERN RESERVE UNIVERSITY AREA

汪瑞龍牙醫診所

20 年以上牙醫臨床經驗

CASE 大學牙醫學院教授

CASE 大學醫學院兼任教授

6803 Mayfield Rd

Suite 306

Mayfield Hts 44124

汪瑞龍醫生
Russell Wang
D.D.S. M.S.D.

Tel 440-446-1819 Fax: 440-442-2316
e-mail: RXW26@Po.cwru.edu

MAP OF CASE WESTERN RESERVE UNIVERSITY AREA

MAP OF CASE WESTERN RESERVE UNIVERSITY AREA

MAP OF CASE WESTERN RESERVE UNIVERSITY AREA

男性更年期可以預防和推遲

女性更年期已為人們廣泛關注，但是到了40歲之後，多數男性沒有意識到自己也開始進入更年期。專家指出，一些中年男子出現食慾下降、關節疼痛、心慌意亂等，其實就是更年期症狀。

第三軍醫大學重慶新橋醫院門診部主任達四平教授介紹，男性出現“更年期”的主要原因是雄性激素功能部分缺乏，大約10%的男性從40歲開始進入更年期，到60歲時比例達三分之一。但是，從醫院門診情況來看，90%的中老年男性沒有意識到自己也有更年期，因此沒有到醫院就診。

達四平教授介紹，男性更年期除生殖力減退外，還伴有其他症狀，可以進行簡單的自測。在軀體方

面，出現失眠、乏力、食慾下降、骨骼或肌肉疼痛等症狀；在血管舒縮方面，出現心悸、陣發性潮熱、面紅、多汗等症狀；在精神心理方面，出現健忘、注意力不集中、焦慮、情緒低落等症狀。他說，隨着年齡的增長，出現的症狀會逐漸增多，患者要及時進行檢查和治療。

達四平教授說，男性更年期能夠自我預防或推遲。他說，工作生活壓力大、患慢性疾病、有不良生活方式、生活環境惡劣、缺乏體育運動的男性以及腹部肥胖者是男性更年期的高危人群。因此，這些男性應儘早行動，多參加體育鍛煉，注意調整心理情緒，在飲食上多吃洋蔥，適量飲用紅酒、綠茶和牛奶。



10 歲女孩竟患“婦科病”家中寵物成“幫凶”

10歲女孩文（化名）竟然患上“婦科病”，使她患上尿路感染的元兇竟然是她家里飼養的一條寵物“蝴蝶犬”。昨天，記者從上海復旦女子醫院瞭解到，在近日醫院一次夜門診中，接診到這樣一位因與寵物小狗同吃同睡，甚至同浴而引發婦科病的10歲女孩。專家認為，冬季是婦科疾病的高發期，女性應特別注意，而孩子因為孤單不得不與寵物相處也應引起關注。

與小狗同睡同浴惹病

今年10歲的文文家住虹口區四平路一高檔公寓，因為是家里的獨生女，父母十分疼愛她。去年3月，父母花費高價給她買了一條“蝴蝶犬”。文文很喜歡這條小狗，還把它當家人一樣，每天睡在同一張床，甚至連洗澡都一起泡在浴缸里。不管父母怎麼反對，文文還是每天和寵物“親密接觸”。

去年秋天，文文在上廁所時感到有點異

常，而且還伴有局部淋巴結腫大，甚至有壓痛。起初，文文還不敢和父母說，直到前幾天，她才和媽媽提起這件事。文文說：“特別是進入冬季以後，感到疼痛明顯加重。”

經檢查，文文的父母並沒有攜帶衣原體。於是，病源目標轉向了家里的寵物狗。在把小狗帶到寵物醫院檢查後，小狗確實攜帶衣原體，由此終於找到了“元兇”。

人畜共患病尤其要當心

只要經過連續治療一周後，文文的病情就能徹底根除，不過以後一定要小心！儼然女子醫院李祝應醫生告訴記者：“人類要和寵物親密有間，平常和寵物接觸也要有分寸。不少動物體內可能潛藏有各種病毒、有害細菌，可能通過和人體的密切接觸，比如：親吻、撫摸、共寢等傳播給人類。許多動物本身攜帶病毒可能並不發病，但病毒一旦傳給人，人就有可能發病。”

專家說，像一些人畜共患病，其傳播途徑主要通過性接觸、共浴、共用廁所等途徑傳染。在女性感染後，可能引起皮膚感染、尿道感染、輸卵管炎和陰道炎，甚至可能造成宮外孕、不孕；而男性感染後，也可能導致男性不孕。

交叉感染易致婦科病低齡化

一項統計資料顯示，冬季也是婦科疾病的高發期。昨天，記者從本市多家婦科醫院瞭解到，進入冬季以來，婦科疾病門診量比以往增加了三成多。尤其是低齡女童，也特別需要注意。

婦科專家表示，兒童內衣與成人內衣混洗，是造成婦科疾病低齡化的主要原因。此外，一些家長給孩子服用不合理劑量的抗菌藥，也容易造成生理損害，使得陰道酸性環境差，容易因細菌侵入而造成感染。



新媽咪產後增加乳汁的方法

每個媽咪都希望自己的乳汁足夠的，可有時卻不能如願以償。不妨從以下的催乳事物中選一種幫助自己，讓乳汁分泌多多。

花生大米粥

原料：熟花生仁50克，低脂鮮牛奶250毫升，大米150克，白糖些許。

製作：先將大米放入鍋里煮粥，熟時加入花生仁和低脂鮮牛奶，拌上白糖即成。每天分2次即早午或早晚各1次喝完。

營養小秘密：

花生仁性平味甘，可以醒脾益氣，潤腸通便，具有催乳、止血及補血的功效。

鯽魚鮮湯

原料：鮮鯽魚500克，通草6克，精鹽些許。

製作：先把鮮鯽魚去鱗、除去內臟，再加上通草煮湯，每天吃魚喝湯2次，連喝3-5天。

營養小秘密：

鯽魚性溫味鹹，富含蛋白質、脂肪及各種維生素，對產後血虛、乳汁缺乏很有幫助。



鯽魚能和中補虛，滲濕利水，溫中順氣，具有消腫、利水、通乳之功效；通草也可通氣下乳，與鯽魚相配時效果更佳；但鯽魚湯宜淡食。

蝦仁餛飩湯

原料：新鮮蝦仁50克，豬絞肉50克，胡蘿蔔15克，葱末20克，薑末10克，餛飩皮8-10片，香菜些許，高湯、精鹽、胡椒、麻油適量。

製作：先將蝦仁、絞肉、胡蘿蔔、葱、姜在一起剁碎，加入調料拌勻；把做成的餡料分成8-10份，包入餛飩皮中，再放在沸水中燙熟；鍋里加高湯煮開，放入已燙熟的餛飩，再加香菜、葱末、胡椒、麻油等調味料。

營養小秘密：

蝦仁性溫味鹹，富含蛋白質、脂肪及各種維生素，對產後血虛、乳汁缺乏很有幫助。



Integrative Chiropractic Clinic

綜合醫療診所

黃明哲醫師

2658 E Aurora Rd Twinsburg

TEL:330 425-2477



統合中西醫學
天然營養療法

Ming Je Huang D.C.

免費
健康
諮詢

• 頸/背痛
• 肩痛
• 坐骨神經痛
• 慢性疲勞
• 膝蓋痛
• 運動傷害
• 車禍/勞工傷害
• 神經痛
• 頭痛
• 椎間軟骨突出



萬寶堂 MAN BO TONG

精選地道藥材正藥 合時保健湯料補品

梁耀滿中醫師

俄亥俄州註冊按摩治療師

Anthony Y. M. Leung, Licensed Massage Therapist

主理：中醫全科 跌打傷科 按摩推拿

調理人體紊亂官能 專治新傷舊患痛症

Tune up your body with Chinese Herbs & Healing Hands

◆ 65歲以上長者或10歲以下小童特享優惠 ◆

2120 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44114

預約請電：(216) 526 -2689